Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

C. M. Fraehn

Handexemplar: Descriptio numorum nonnullorum Semanidarum et Buidarum : Mss. orient. 151

[Nachlassmaterialien], Qazn: Dr al-Mabaa at-Turkya, 1223h.q. [1808]

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386

Nachlassmaterial Freier Zugang

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0001
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0002
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0003
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0004
DFG

1

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Ex Bibliotheca Academiae Jagellonicae

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0005
DFG

كتاب

صفه بعض الدراهم

التى ضربوها بنو سامان و بنو بويه الديلمى

ومعظمها غير معلوم لدى اهل العلم الى هذا اليوم ونقل

خطّ كتاباتها الكوفى الى الطريقه النسخيه كريسطيان

بن دانيال فرين الروسطوفى معلّم اللغات الشرقيه

فى مدرسه سلطانيه قزان حرسها الله

بسم الله الرحمن الرحيم

صفه شيء من دراهم التي عملوها الملوك السامانيه

وكان ابتداء ولايه بني سامان خراسان وماوراء النهر في سنه احدى

وستين ومايتين وهي سنه ٨٧٤ للتاريخ المسيحي وقيل في سنه تسع

وسبعين ومايتين وهي سنه ٨٩٢ مسيحيه وهو اصح واول منهم الذي

ملك ماوراء النهر وخراسان هو اسماعيل بن احمد بن اسد بن سامان

وكان ابتداء ولايته في سنه تسع وسبعين ومايتين وولي بعده ابنه

ابو نصر احمد بن اسماعيل في سنه خمس وتسعين ومايتين وولي بعده

الامر ولده الامير السعيد ابو الحسن نصر بن احمد في سنه احدى وثلثمايه

وتولى بعده ابنه الامير الحميد نوح بن نصر في سنه احدى وثلثين

وثلثمايه وملك بعده ابنه عبد الملك بن نوح من سنه ثلاث واربعين

وثلثمايه الي سنه خمسين وفي هذه السنه ولي مكانه اخوه منصور بن نوح

بن نصر ومات في سنه ست وستين وثلثمايه وولي الامر بعده ابنه الامير

الرضي نوح بن منصور ومات في سنه سبع وثمانين وثلثمايه واختل ملك آل

1. Haec est sententia (Abulfedae. Vol. 2. p. 245. / quam repetit) De Guignes hist. des Huns T. 1. part. 2. pag. 404. Nasrum fil. Ahmed dynastiae Samanidarum conditorem et per 18 annos inde ab anno 261 — 279 (Chr. 874–892. moderatorem statuit, qui vero numos nomine suo insignitos, imperii absoluti testes, durante sua praefectura cudi haud fecit. Quod demum ab eius fratre Ismail b. Ahmed, debellato Amro filio Laithi Soffaridae Chorasanae anno 279. effectum fuit.

سامان بموته ولمّا توفّى قام بالامر بعده ابنه ابو الحرث منصور بن نوح وبعد سنه وسبعة اشهر خلعوه اعيان عسكره واقاموا فى الملك اخاه عبد الملك الذى حبسه ايلك خان فمات فى الحبس فانقرضت دوله بنى سامان فى سنه تسع وثمانين وثلثمايه

ومن دراهم هذه الدوله

١

درهم الامير السعيد ابى الحسن نصر بن احمد وهو الملك الثالث من الملوك السامانيه فى وجهه الاوّل

لا اله الاّ

الله وحده

لاشريك له

وفى الدايرة الاولى

بسم الله ضرب هذا - - - - الدرهم

بسمرد سنه - - - - - -

وفى الدايره الاخرى ما من كتاب الله عزّ وجلّ

لله

لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المؤمنون

بنصر الله - - - - - - -

وفى الوجه الاخر - - - -

لله

محمّد

رسول الله

المتّقى بالله

نصر بن احمد

واما الدايرة ففي ايضا من القرآن العظيم

محمّد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحقّ ليظهره

على الدين كلّه ولو كره المشركون

بسمرد هذا خطاء وانما يجب ان يكون بسمرقند وتاريخ ضرب

هذا الدرهم لا سبيل الى فهمه ولكن يجب ان تكون سنه من سنون التى ما

بين تسع وعشرين وثلثمايه وبين ثلاث وثلاثين

المتقى بالله او لله وذلك معيب وكان ينبغي ان يكتب لله وهذا اسم

الحادى والعشرين من الخلفاء العبّاسيين

٢

درهم ضربه الأمير الحميد نوح بن نصر رابع الملوك من آل سامان

فى الصفحه الاولى

لا اله الاّ

الله وحده

لا شريك له

وفى طوقها

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا سنه خمس وثلثين

على هذه الصيغة وثلثمايه

وخارج الطوق

لله الامر من قبل الايه كما تقدّم ذكرها

فى

فى الصفحة الاخرى

لله

محمد

رسول الله

المستكفى بالله

نوح بن نصر

وفى الطوق

محمد رسول الله ارسله الاية

٣

درهم ضربه عبد الملك بن نوح وهو الخامس من الملوك السامانيه

فى الوجه الاوّل

لا اله الّا

الله وحده

لا شريك له

وفى الطوق

بسمه - - - - رهم بسمرقند - - - - ربع

سنه اربع واربعين وثلثمايه

وخارج الطوق

- - - - - من بعدى يومئذ - - - = منون

بنصر الله

فى الوجه الاخر

الله

محمد

رسول الله

المستكفى بالله

عبد الملك

بن نوح

وفى الدايره هذه الآثار

- - - لحق ليظهره على - - - -

٩

درهم ضربه منصور بن نوح وهو سادس الملوك من بنى سامان

وفى

وفی وجهه الاوّل

بغرا
لااله الاّ
الله وحده
لاشريك له
الملك المظفّر

وفی الدايرة

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا

سنه ثلث وخمسين وثلثمايه

وخارج الدايرة

لله الامر من قبل الاية

وفی الوجه الاخر

لله
محمّد
رسول الله
المطيع لله
منصور بن نوح

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0013
DFG

والطوق ايضاً من كتاب الله

محمّد رسول الله ارسله الاية

بغرا يعنى بغرَا خان وهى كنيه شهاب الدولة هارون صاحب كاشغر وبلاصاغون الى حدّ الصين ومن خبره ان قصد بخارا فى سنه ثلاث وثمانين وثلثمايه وجرى بينه وبين الامير الرضي نوح بن منصور السامانى حروب انتصر فيها بغراخان واستولى على بخارا وخرج منها الامير نوح مختفياً ومرض بغراخان فى بخارا فارتحل راجعاً عنها نحو بلاده فمات فى الطريق وبعد موته بادر الامير نوح فعاد الى بخارا ولكن هذا الدرهم يوجد فيه ما يختلف عن هذا الحديث وليس هذ الموضع ايراد تصريحه سنه ثلث الى اخره ٢ رأيت غير هذ الدرهم وعليه سنه اثنتين وخمسين وثلثمايه

٥

فى الوجه الاوّل

فايق
لااله الّا
الله وحده
لاشريك له

فى الدايرة

بسم - - - - - - درهم بسمرقند سنه

اربع وخمسين وثلثمايه

وخارج الدايرة الاية المشهورة من سورة الروم

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد

رسول الله

المطيع لله

منصور

بن نوح

وفى الطوق الايه من سورة التوبه **وفايق** هو من اعيان عساكر الملوك السامانيه الذى اتّفق وخرج هو وابو علي بن سيمجور علي نوح وايضا هذا الدرهم يوجد فيه ما يختلف عمّا روى صاحب حماة فى تاريخه

و

درهم ضربه الامير الرضى نوح بن منصور وهو السابع من ملوك بنى سامان

فى الوجه الاوّل

عدل
لااله الاّ
اللّه وحده
لاشريك له
فايق

فى الدايرة الاولى

بسم اللّه ضرب هذا الدرهم بالشاش سنه احدى وستّين وثلثمايه

وفى الصفحة الاخرى

لله
محمّد
رسول الله
الطايع لله
نوح بن منصور

عدل يجوزان يكون الاشارة الى العدليه وذلك اسم الذى تسمى به
الشيعه انفسهم
وفى الوجه الاوّل

عدل
لااله الا
اللّه وحده
لاشريك له
نصر

فى طوقه

بسم اللّه ضرب هذا الدرهم بخارا سنه سبع وستّين وثلثمايه

وخارج الطوق

لله الامر الايه

وفى الوجه الاخر

للّه
محمّد
رسول اللّه
المطيع للّه
نوح بن منصور

وفى الطوق

محمّد رسول الله ارسله الايه

٨

فى الصفحة الاولى

عدل

لا اله الاّ

الله وحده

لاشريك له

وفى طوقه لم يبق تاريخ ضربه وموضع سكّته

وفى الصفحة الثانية

لله

محمد رسول الله

المطيع لله

نوح بن منصور

ذكر

ذكر بعض الدراهم التى ضربوها بنو بويه الديلمى

ولمّا فرغ من ذكر دراهم بنى سامان انتقل الى ذكر شئ من دراهم بنى بويه
ومن خبر بنى بويه ان كان بويه من الديلم وكنيته ابو شجاع وكان له ثلثه
اولاد عماد الدولة ابو الحسن على وركن الدوله ابو على الحسن ومعزّ
الدولة ابو الحسين احمد وانضمّ عماد الدوله الى مرداويج الديلمى وخرج
بعد ذلك عليه وملك اصفهان وغير ذلك وقوى امره وتوفّى فى سنه ثمان
وثلثين وثلثمايه ولم يكن له ولد ذكر وكان جعل عضد الدوله ابن اخيه
ركن الدوله ولىّ عهده ووارث مملكته بفارس وكان عماد الدولة فى حياته
هو امير الامراء فلمّا مات صار اخوه ركن الدولة امير الامراء وكان
معزّ الدوله هو المستولى على العراق وهو كالنائب عنها] وقسم
الامير ركن الدوله بين اولاده الثلاثة ممالكه فجعل لعضد الدولة فارس
وارّجان وكرمان ولمؤيّد الدوله الرى واصفهان ولفخر الدولة همدان
والدينور وتوفّى ركن الدوله فى سنه ستّ وستّين وثلثمايه] ولمّا
مات معزّ الدولة فى سنه ستّ وخمسين وثلثمايه استولى بعده على العراق
وبغداد ابنه عزّ الدوله بختيار ثمّ ابن عمّه عضد الدوله فنا خسرو بن ركن
الدوله الحسن بن بويه ثم ابنه صمصام الدولة كاليجار المرزبان ثم اخوه

شرف الدولة ابو الفوارس شيرزيك بن عضد الدولة ثم اخوه بهاء الدولة
ابو نصر بن عضد الدولة ثم ابنه سلطان الدولة ابو شجاع بن بهاء الدولة
ثم اخوه مشرّف الدوله ابو علي بن بهاء الدولة ثم اخوه جلال الدولة ابو
طاهر بن بهاء الدولة ثم ابن اخيه ابو كاليجار المرزبان بن سلطان الدولة
ثم ابنه الملك الرحيم خسره فيروز بن ابي كاليجار بن سلطان الدولة بن
بهاء الدولة بن عضد الدوله بن ركن الدوله بن بويه وهذا الملك الرحيم
اخر من استولي علي العراق من بني بويه

ومن دراهم هذه الدوله

ا

الدرهم اللطيف جدّا باوّل وجهيه

لا اله الاّ
اللّه وحده
لا شريك له

ابو - - - ك - - - - - - - ٦ اى ابو بكر بن ٢
امير - - ومن - - - - ٦ امير المؤمنين ٢

و

وفى الدايره الاولى

- - - - هذا الدرهم - - -

وثلثين وثلثما بسم الله ضرب هذا الدرهم بالاهواز سنه

خمس وثلثين وثلثمايه

وفى الوجه الاخر

- - - - لله

- - - - الله محمّد رسول

صلّى الله - - - سلّم عليه و

المطيع لله

عماد الد - - - الدولة

ابو الحسن ع

بويه ع

ابو بكر قال فى المختصر فى اخبار البشر و ابو بكر هو كنيه الطايع لله بن المطيع وهو الرابع و العشرين من الخلفاء العبّاسيين

الاواز هذا اسم موضع السكّه بغير شكّ

٢

فى الوجه الاوّل

لا اله الّا
الله وحده
لا شريك له
باستون بن
وشمكير

فى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم - - - - -

- - - - - - - - سنه تسع وخسين وثلثمايه

وخارج الطوق مامن كتاب الله
لله الامر من قبل ومن بعد
ويومئذ يفرح المؤمنون بنصر الله

وفى الوجه الاخر

لله

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0022
DFG

لله

محمد

رسول الله

المطيع لله

ركن الدوله

ابو على

بويه

وفى الطوق

محمد رسول الله ارسله بالهدى الايه

باستون وقد يسميه صاحب حماة بيستون وبهستون وعن الشيخ

الكين اسمه هشول وشمكير بعضهم يسميه وسمكير بسين مهملة وقيل

ايضا وشمكين ووشمكير وباستون هما من الديلم

٣

فى الصفحه الاولى

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0023
DFG

لا اله الّا

الله وحده

لا شريك له

المطيع لله

وفى الطوق الاوّل

بسم الله ضرب هذا الدرهم ارّجان سنه - - - -

وفى الصفحه الثانيه

لله

محمّد رسول الله

ركن الدوله ابو على

ظهير الدوله

ابو منصور

وشمكير

ارّجان يحتمل ان يكون جرّجان وهى مدينه من خراسان بين خوارزم

وبين طبرستان وهي قاعده البلاد ظهير الدوله ابو منصور

الظن

اظنّ انّه مؤيّد الدولة نفسه فان مؤيّد الدوله وظهير الدوله معناهما واحد
ومؤيّد الدوله هو ابو منصور

ع

فى الوجه الواحد

لا اله الا الله
المطيع لله

فى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم باستار اباذسنه واحد
وستّين وثلثمايه

خارج الطوق

لله الامر من قبل الايه تقدّم ذكرها

وفى الوجه الاخر

لله
محمّد رسول الله
ركن الدوله ابو على
ظهير الدوله
ابو منصور
وشمكير

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0025
DFG

وفى طوقه الايه المشهورة من سورة التوبه .

استاراباذ قال فى اللباب وهى بلدة من بلاد مازندران فقيل من خراسان ومن اللباب أَسْتَراباذ بغير الف بين التاء والراء واما استاراباذ فيكون هذا من قول ابى الفدا الذى نقله عن اللباب قال وقد يلحقون فى استراباذ الفا اخرى بين التاء والراء الآن ماذكرناه اشهر

وانى وجدت غير هذا الدرهم وهو مثله وموضع سكّته هو أَمُل وهى قصبة طبرستان على بحر الديلم وكان بين يدى اخر وهو من سنة ثلث وستّين وثلثمايه

٥

فى الوجه الواحد

لا اله الاّ
الله وحده
لا شريك له
ركن الدولة
ابو على بويه

وفى الوجه الاخر

لله
محمد رسول الله
المطيع لله
عضد الدولة
ابو شجاع

٩

فى الوجه الواحد

لااله الاالله
الطايع لله

فى الاوّل من الطوقين

بسم الله ضرب هذا الدرهم باستارا - - -

اى باستاراباذ - - - - - لم يبق تاريخ سكّته

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد رسول الله

عضد الدوله

وتاج الملّة

ابو شجاع

توجد فی اعلی سطر الوجه الاوّل وبین کتابه ودایرة الوجه الثانی کلمة ما

یعلم تأویلها الّا الله

۷

فی الصفحه الاولی

لااله ـ الآیه

الملك عضد الدوله

وتاج الملّة

ابو شجاع

وفی

وفى الدايرة

بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينه السلام سنه - - - ع

ا تسع با وستّين وثلثمايه

وفى الصفحة الثانية

لله

محمّد رسول الله

صلّى الله عليه وسلّم

الطايع

الملك قال ابو الفرج فى التاريخ السراني وامير اهلين دفقدين هو وعم كليفه ببغداد ملكا متقرين هو واي كانت الامراء الذين ملكوا مع الخليفة ببغداد يسمي ملوك

مدينه السلام قال فى شرح مقامات الحريري السلام اي السلامة ومدينه السلام هى بغداد وسمّاها بذلك المنصور لمّا بناها على دجلة

٨

فى الوجه الاوّل

لا اله الاّ الله الآية

مؤيّد الدولة

ابو منصور

فى الطوق الاوّل

بسم الله ضرب هذا الدرهم باصبهان سنه تسع وستّين

و - - ايه اى وثلثمايه

وفى الوجه الثانى

لله

محمّد رسول الله

الطايع لله

الملك السيّد

عضد الدولة

وتاج الملّة

فى الوجه الاوّل

لا اله الا الله

قابوس بن وشمكير

وفى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم بجرجان سنه - - -

و

وخارج الطوق الآيه المشهورة لله الامر

وفى الوجه الثانى

لله

محمّد رسول الله

الطايع لله

عضد الدولة

وتاج الملّة

ابو شجاع

تمّ الجزء الاوّل

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0031
DFG

فهذا ما قصدت اقتصاصه من هذه الدراهم على المشاهد وانّه بعض
هذه الدراهم يوجد فيها ما يختلف عمّا روى المورّخون اختلافًا شديدًا
وتعرض مشكلات كثيرة لاولى الابصار وستوسّع تصريحها فى الترجمه
اللاتينيه التى سنجى بعد مدّه قليله ان شاء الله تعالى ومن اراد تصريحها
فعليه بها فانّ هذا الكتاب مقصور على المشاهد فانّنى اقول ما قال
فى القاموس اضرع الى من ينظر من عالم فى عملى ان يستر عثرى وزللى
ويسدّ بسداد فضله خللى ويصلح ما طغى به القلم وزاغ عنه البصر وقصر
عنه الفهم وغفل عنه الخاطر والانسان محلّ النسيان وانّ اوّل ناس اوّل
الناس واقول ايضا ما قال سعدى يا ناظرا فى هذا الكتاب سل بالله
مرحمته على المصنّف واستغفر لكاتبه

والحمد لله وحده

طُبع فى قزان المحروسه بدار المطبعه التركيه التى للمدرس المشهور
على يد يوسف بن اسماعيل بن ايانای سنه الف وثمانمايه وثمان للتاريخ
المسيحى وهى سنه ١٢٢٣ لتاريخ الهجرة

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0032
DFG

15

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK
Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0033
DFG

كتاب

صفه بعض الدراهم

التى ضربوها بنو سامان و بنو بويه الديلمى

ومعظمها غير معلوم لدى اهل العلم الى هذا اليوم ونقل

خطّ كتاباتها الكوفى الى الطريقه النسخيه كريسطيان

بن دانيال فرين الروسطوقى معلّم اللغات الشرقيه

فى مدرسه سلطانيه قزان حرسها الله

بسم الله الرحمن الرحيم

صفه شيء من دراهم التي عملوها الملوك السامانيه

وكان ابتداء ولايه بني سامان خراسان وما وراء النهر في سنه احدى
وستّين ومايتين وهي سنه ٨٧٤ للتاريخ المسيحي وقيل في سنه تسع
وسبعين ومايتين وهي سنه ٨٩٢ مسيحيه وهو اصحّ واوّل منهم الذي
ملك ما وراء النهر وخراسان هو اسماعيل بن احمد بن اسد بن سامان
وكان ابتداء ولايته في سنه تسع وسبعين ومايتين وولي بعده ابنه
ابو نصر احمد بن اسماعيل في سنه خمس وتسعين ومايتين وولي بعده
الامر ولده الامير السعيد ابو الحسن نصر بن احمد في سنه احدى وثلثمايه
وتولّى بعده ابنه الامير الحميد نوح بن نصر في سنه احدى وثلثين
وثلثمايه وملك بعده ابنه عبد الملك بن نوح من سنه ثلاث واربعين
وثلثمايه الي سنه خمسين وفي هذه السنه ولي مكانه اخوه منصور بن نوح
بن نصر ومات في سنه ست وستين وثلثمايه وولي الامر بعده ابنه الامير
الرضى نوح بن منصور ومات في سنه سبع وثمانين وثلثمايه واختلّ ملك آل

Diffolution Kiel

سامان بموته ولمّا توفّى قام بالامر بعده ابنه ابو الحرث منصور بن نوح
وبعد سنه وسبعة اشهر خلعوه اعيان عسكره واقاموا فى الملك اخاه
عبد الملك الذى حبسه ايلك خان فمات فى الحبس فانقرضت دوله بنى
سامان فى سنه تسع وثمانين وثلثمايه

ومن دراهم هذه الدوله

١

درهم الامير السعيد ابى الحسن نصر بن احمد وهو الملك الثالث من
الملوك السامانيه فى وجهه الاوّل

لا اله الاّ
الله وحده
لا شريك له

وفى الدايرة الاولى

بسم الله ضرب هذا - - - الدرهم

بسمرد سنه - - - - - -

وفى الدايره الاخرى ما من كتاب الله عزّ وجلّ

الله

٥

لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المؤمنون

بنصر الله - - - - - - -

وفى الوجه الاخر - - - -

لله

محمد

رسول الله

المتقى بالله

نصر بن احمد

واما الدايرة فهي ايضا من القرآن العظيم

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره

على الدين كله ولو كره المشركون

بسمرد هذا اخطاء error وانما يجب ان يكون بسم قند وتاريخ ضرب

هذا الدرهم لا سبيل الى فهمه intelligently ولكن يجب necessary ان تكون سنه من سنون التى ما

بين تسع وعشرين وثلثمايه وبين ثلاث وثلاثين

٦

المتّقى بالله او لله وذلك مُعيبٌ وكان ينبغي ان يكتب لله وهذا اسم
الحادى والعشرين من الخلفاء العبّاسيين

٢

درهم ضربه الامير الحميد نوح بن نصر رابع الملوك من آل سامان
فى الصفحة الاولي

لا اله الّا
الله وحده
لا شريك له

وفى طوقها

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا سنه خمس وثلثن
كذا
على هذه الصيغة وثلثمايه

وخارج الطوق

لله الامر من قبل الايه كما تقدّم ذكرها

فى

فى الصفحة الاخرى

لله

محمد

رسول الله

المستكفى بالله

نوح بن نصر

وفى الطوق

محمد رسول الله ارسله الاية

٣

درهم ضربه عبد الملك بن نوح وهو الخامس من الملوك السامانيه

فى الوجه الاول

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

وفى الطوق

بسمر - - - - رهم بسمرقند - - - - ربع

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0039
DFG

سنه اربع واربعين وثلثمايه

وخارج الطوق

- - - - - من بعدى يومئذ - - - - مفون

بنصر الله

فى الوجه الاخر

لله

محمّد

رسول الله

المستكفى بالله

عبد الملك

بن نوح

وفى الدايره هذه الآثار

- - - لحقّ ليظهره على - - - -

٣

درهم ضربه منصور بن نوح وهو سادس الملوك من بنى سامان

وفى

وفى وجه الاوّل

بغرا
لا اله الاّ
الله وحده
لاشريك له
الملك المظفّر

وفى الدايرة

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا

سنه ثلث وخمسين وثلثمايه

وخارج الدايرة

لله الامر من قبل الاية

وفى الوجه الاخر

لله
محمّد
رسول الله
المطيع لله
منصور بن نوح

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0041
DFG

والطوق ايضا من كتاب الله

محمد رسول الله ارسله الاية

بغرا يعنى بغراخان وهى كنية شهاب الدولة هارون صاحب كاشغر
وبلاصاغون الى حدّ الصين ومن خبره ان قصد بخارا فى سنه ثلاث
وثمانين وثلثمايه وجرى بينه وبين الامير الرضي نوح بن منصور
السامانى حروب انتصر فيها بغراخان واستولى على بخارا وخرج منها
الامير نوح مختفيا ومرض بغراخان فى بخارا فارتحل راجعا عنها نحو بلاده
فمات فى الطريق وبعد موته بادر الامير نوح فعاد الى بخارا ولكن هذا
الدرهم يوجد فيه ما يختلف عن هذا الحديث وليس هذا موضع ايراد
تصريحه سنه ثلث الى اخره رأيت غير هذا الدرهم وعليه سنه اثنتين
وخمسين وثلثمايه

٥

فى الوجه الاوّل

فايق
لااله الّا
الله وحده
لاشريك له

فى

فى الدايرة

بسمـ - - - - - - درهم بسمرقند سنه

اربع وخمسين وثلثمايه

وخارج الدايرة الاية المشهورة من سورة الروم

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد

رسول اللّه

المطيع لله

منصور

بن نوح

وفى الطوق الاية من سورة التوبه **وفايق** هو من اعيان عساكر الملوك

السامانيه ~~الذى اتفق~~ [compasit / compairuit] وخرج هو وابو علي بن سيمجور علي نوح وايضا

هذا الدرهم يوجد فيه ما ~~يختلف عمّا روى~~ [discordat] صاحب حماة فى تاريخه

يُنَاقِض ما اورده [abaugeat]

[adduxit quod contradicit]

درهم ضربه الامير الرضى نوح بن منصور وهو السابع من ملوك بنى سامان

١٢ وفى وجهه الاحد

~~فى الوجه الاول~~

addatur ad hunc, nec non ad sequentem numum ea quae in Numo. phys. ar. Pot. p. 27. notata sunt.)

عدل

لا اله الاّ

اللّه وحده

لا شريك له

فايق

فى الدايرة الاولى

بسم اللّه ضرب هذا الدرهم بالشاش سنه احدى

وستّين وثلثمايه

وفى الصفحة الاخرى

للّه

محمّد

رسول الله

الطايع لله

نوح بن منصور

عدل

١٣

appellant

inde
signum
indium
conceptus
consilium

هذا

conuenerest

عدل يجوز ان يكون الاشارة الى العدلية وهو لقب يدّعيه ~~وذلك اسم الذي تسمّى به~~

ipsos

coetus
Schiitae

الشيعه ~~انفسهم~~

وفى الوجه الاوّل

٧

عدل

لا اله الا

اللّه وحده

لا شريك له

نصر

فى طوقه

بسم اللّه ضرب هذا الدرهم بخارا سنه سبع وستّين وثلثمايه

وخارج الطوق

لله الامر الايه

وفى الوجه الاخر

للّه

محمّد

رسول اللّه

المطيع للّه

نوح بن منصور

وفى الطوق

محمد رسول الله ارسله الايه

٨

فى الصفحة الاولى

عدل

لا اله الّا

الله وحده

لاشريك له

وفى طوقه لم يبق تاريخ ضربه وموضع سكّته

وفى الصفحة الثانية

لله

محمد رسول الله

المطيع لله

نوح بن منصور

ذكر

ذكر بعض الدراهم التى ضربوها ابنو بويه الديلمى

ولمّا فرغ من ذكر دراهم بنى سامان انتقل الى ذكر شئ من دراهم بنى بويه
ومن خبر بنى بويه ان كان بويه من الديلم وكنيته ابو شجاع وكان له ثلثه
اولاد عماد الدولة ابو الحسن على وركن الدوله ابو على الحسن ومعزّ
الدولة ابو الحسين احمد وانضمّ عماد الدوله الى مرداويج الديلمى وخرج
بعد ذلك عليه وملك اصفهان وغير ذلك وقوى امره وتوفّى فى سنه ثمان
وثلثين وثلثمايه ولم يكن له ولد ذكر وكان جعل عضد الدوله ابن اخيه
ركن الدوله ولىّ عهده ووارث مملكته بفارس وكان عماد الدولة فى حياته
هو امير الامراء فلمّا مات صار اخوه ركن الدولة امير الامراء وكان
معزّ الدوله هو المستولى على العراق وهو كالنايب عنها وقسم
الامير ركن الدوله بين اولاده الثلاثة ممالكه فجعل لعضد الدولة فارس
وارّجان وكرمان ولمؤيّد الدوله الرّى واصفهان ولفخر الدولة همدان
والدينور وتوفّى ركن الدوله فى سنه ستّ وستّين وثلثمايه ولمّا
مات معزّ الدولة فى سنه ستّ وخمسين وثلثمايه استولى بعده على العراق
وبغداد ابنه عزّ الدوله بختيار ثمّ ابن عمّه عضد الدوله فنا خسرو بن ركن
الدوله الحسن بن بويه ثم ابنه صمصام الدولة كالجار المرزبان ثم اخوه

شرف الدولة ابو الفوارس شيرزيك بن عضد الدولة ثم اخوه بهاء الدولة
ابو نصر بن عضد الدولة ثم ابنه سلطان الدولة ابو شجاع بن بهاء الدولة
ثم اخوه مشرّف الدوله ابو علي بن بهاء الدولة ثم اخوه جلال الدولة ابو
طاهر بن بهاء الدولة ثم ابن اخيه ابو كاليجار المرزبان بن سلطان الدولة
ثم ابنه الملك الرحيم خسرة فيروز بن ابي كاليجار بن سلطان الدولة بن
بهاء الدولة بن عضد الدوله بن ركن الدوله بن بويه وهذا الملك الرحيم
اخر من استولي علي العراق من بني بويه
ومن دراهم هذه الدوله

ا

الدرهم اللطيف جدّا باوّل وجهيه

لا اله الاّ
اللّه وحده
لا شريك له

ابو - - - ك - - - - - - ١ اى ابو بكر بن ٢
امير - - ومنـ - - - ١ امير المؤمنين ٢

و

وفى الدايره الاولى

- - - - هذا الدرهم - - ر

وثلثين وثلثما بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينة الاهواز سنه

خمس وثلثين وثلثمايه

وفى الوجه الاخر

- - - - لله

- - - - الله محمّد رسول

صلّى الله - - - سلّم عليه و

المطيع لله

عماد الد - - - الدولة

ابو الحسن ؛

بويه ؛

ابو بكر قال فى المختصر فى اخبار البشر و ابو بكر هو كنيه الطايع

لله بن المطيع وهو الرابع والعشرين من الخلفاء العبّاسيين

الاواز هذا اسم موضع السكّه بغير شكّ

٢

فى الوجه الاوّل

لا اله الاّ

اللّه وحده

لا شريك له

باستون بن

وشمكير

وفى الطوق

بسم اللّه ضرب هذا الدرهم - - - - -

- - - - - - سنه تسع وخمسين وثلثمايه

وخارج الطوق مامن كتاب اللّه للّه الامر من قبل ومن بعد

ويومئذ يفرح المؤمنون بنصر اللّه

وفى الوجه الاخر

للّه

٣

لله

محمّد

رسول الله

المطيع لله

ركن الدوله

ابو على

بويه

وفى الطوق

محمّد رسول الله ارسله بالهدى الايه

باستون وقد يسمّيه صاحب حماة بيستون وبهستون وعن الشيخ

المكين اسمه هشول وشمكير بعضهم يسمّيه وسمكير بسين مُهمَلَة وقيل

sine puncto diacritico (ـ)

ايضا وشمكين ووشمكير وباستون هُما من الديلم

٣

فى الصفحه الاولى

لا اله الّا

الله وحده

لا شريك له

المطيع لله

وفى الطوق الاوّل

بسم الله ضرب هذا الدرهم ارّجان سنه - - - -

وفى الصفحه الثانيه

لله

محمّد رسول الله

ركن الدوله ابو على

ظهير الدوله

ابو منصور

وشمكير

ارّجان يحتمل ان يكون جرّجان وهى مدينه من خراسان بين خوارزم وبين طبرستان وهي قاعده البلاد ظهير الدوله ابو منصور

اظن

25

اظنّ انّه مؤيّد الدولة نفسه فان مؤيّد الدوله وظهير الدوله معناهما واحد

ومؤيّد الدولة هو ابو منصور

٤

فى الوجه الواحد

لا اله الا الله

المطيع لله

فى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم باستار اباذ سنه واحدى وستّين وثلثمايه

خارج الطوق

لله الامر من قبل الايه تقدّم ذكرها

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد رسول الله

ركن الدوله ابو على

ظهير الدوله

ابو منصور

وشمكير

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0053
DFG

وفى طوقه الايه المشهورة من سورة التوبه Q. IX, 33.

استاراباذ قال فى اللباب وهى بلدة من بلاد مازندران فقيل من

البا خراسان ومن اللباب أستراباذ بغير الف بين التاو الرا واما استاراباذ

فيكون هذا من قول ابى الفد الذى نقله عن اللباب قال وقد يحقون

فى استراباذ الفا اخرى بين التاو الرا الآن ماذكرناه اشهر

وانى وجدت غير هذا الدرهم وهو مثله وموضع سكنته هو أمل وهى قصبة

طبرستان على بحر الديلم وكان بين يدى اخر وهو من سنه ثلث وستين

وثلثمايه

فى الوجه الواحد

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

ركن الدولة

ابو على بن به

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0054
DFG

وفى الوجه الاخر

لله

محمد رسول الله

المطيع لله

عضد الدولة

ابو شجاع

ض

فى الوجه الواحد

لااله الاالله

الطايع لله

فى الاوّل من الطوقين

بسم الله ضرب هذا الدرهم باستارا - - -

اى باستاراباذ - - - - - لم يبق تاريخ سكّته

وفى الوجه الاخر

لله

محمد رسول الله

عضد الدوله

وتاج الملّة

ابو شجاع

توجد فى اعلى سطر الوجه الاوّل وبين كتابه ودايرة الوجه الثانى كلمتها

يعلم تأويلها الّا الله

في الصفحة الاولى (جانب)

لااله ـ الآيه

الملك عضد الدوله

وتاج الملّة

ابو شجاع

وفى

وفى الدايرة

بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينه السلام سنه - - - ع

ا تسع با وستّين وثلثمايه

وفى الصفحة الثانية

لله

محمّد رسول الله

صلّى الله عليه وسلّم

الطايع

الملك قال ابو الفرج فى التاريخ السراني وامير اهلين دفقدين هو وعم كليفه ببغداد ملكا متقرين هو واي كانت الامراء الذين ملكوا مع الخليفة ببغداد يسمي ملوك

مدينه السلام قال فى شرح commentario مقامات الحريري السلام اي السلامة ومدينه السلام هى بغداد وسمّاها بذلك المنصور لمّا بناها على دجلة

٨

فى الوجه الاوّل

لا اله الّا الله الآية

مؤيّد الدولة

ابو منصور

فى الطوف الاوّل

بسم الله ضرب هذا الدرهم باصبهان سنه تسع وستّين

و - - ايه اى وثلثمايه

وفى الوجه الثانى

لله

محمّد رسول الله

الطايع لله

الملك السيّد

عضد الدولة

وتاج الملّة

فى الوجه الاوّل

لا اله الا الله

قابوس بن وشمكير

وفى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم بجرجان سنه - - -

وخارج الطوق الآيه المشهورة لله الامر

وفى الوجه الثانى

لله

محمّد رسول الله

الطايع لله

عضد الدولة

وتاج الملّة

ابو شجاع

تمّ الجزء الاوّل

في هذا الموضع وان منها

هذا ما قصدت اقتصاصة من هذه الدراهم على المشاهد وانه بعض
هذه الدراهم يوجد فيها ما يختلف عما روى المورخون اختلافا شديدا
ويعرض مشكلات كثيرة لاولى الابصار وستوسع تصريحها في الترجمه
اللاتينيه التي ستجي بعد مده قليله ان شاء الله تعالى ومن اراد تصريحها
فعليه بها فان هذا الكتاب مقصور على المشاهد فانني اقول ما قال
في القاموس اضرع الى من ينظر من عالم في عملي ان يستر عثري وزللي
ويسد بسداد فضله خللي ويصلح ما طغى به القلم وزاغ عنه البصر وقصر
عنه الفهم وغفل عنه الخاطر والانسان محل النسيان وان اول ناس اول
الناس واقول ايضا ما قال سعدي يا ناظرا في هذا الكتاب سل بالله
مرحمته على المصنف واستغفر لكاتبه

والحمد لله وحده

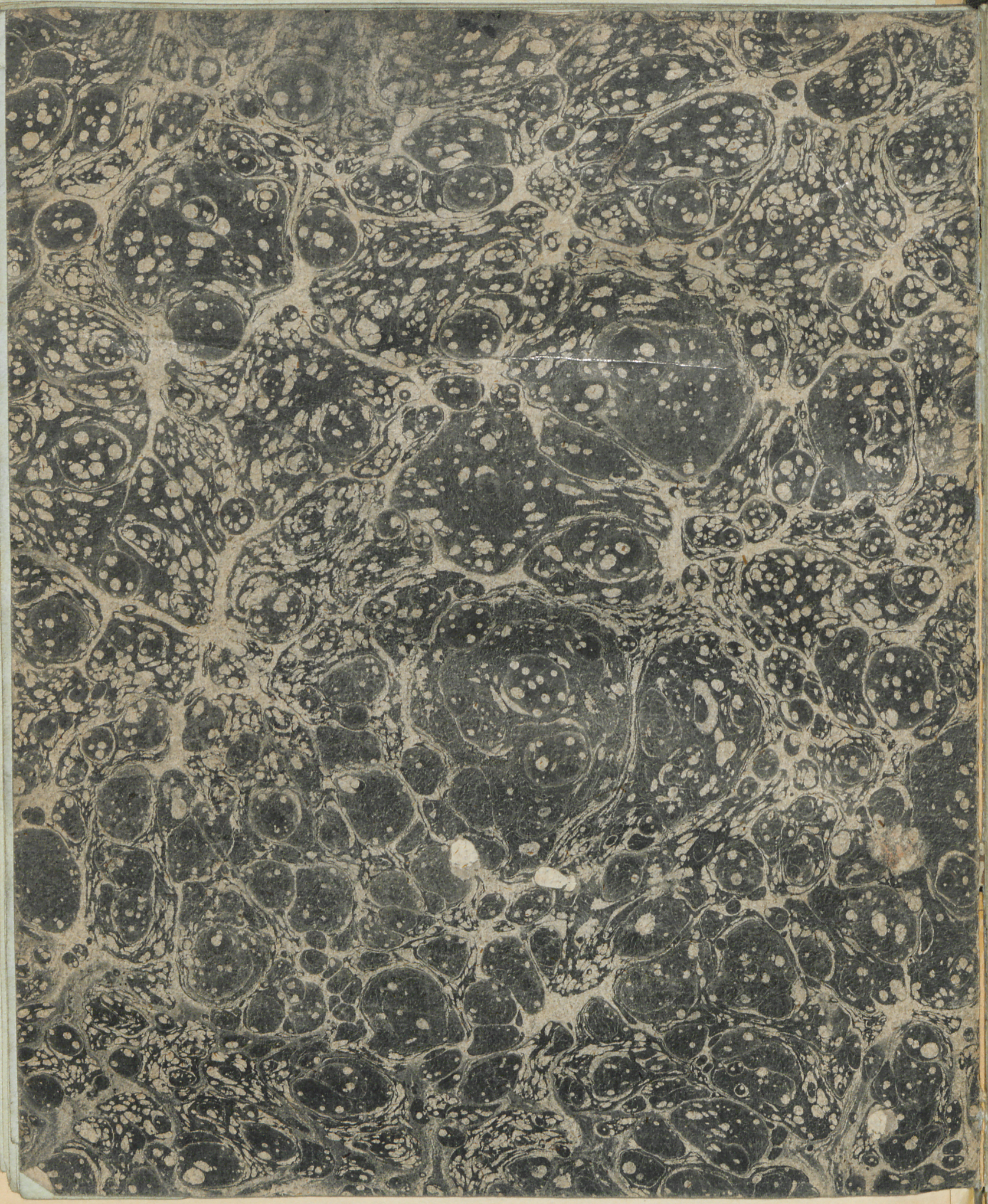
ما يناقض ما اورده المورخون في كتابهم مناقضة شديدة
فاعلم ان ياتي التصريح بها في ترجمه
هذا الكتاب اللاتينية بعد مدة قليلة
انشاء الله تع فمن اراد التصريح فعليه بها
فان هذا الكتاب مقصور على نقل الكتابات
الموجودات على تلك الدراهم لا مبسوط بشرحها

Ex Bibliotheca Academiae Rostockiensis

طبع في قزان المحروسه بدار المطبعه التركيه التي للمدرسة السلطانية
على يد يوسف بن اسماعيل اپاناى سنه الف وثمانمايه وثمان للتاريخ
المسيحي وهي سنه ١٢٢٣ لتاريخ الهجرة

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0060
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0061
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0062
DFG

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0063

DFG

ذكر شيء من lege صفه بعض*

كتاب
صفه بعض* الدراهم
التى ضربوها بنو سامان و بنو بويه الديامى

وقد نقل lege ونقل ** ومعظمها (potior pars) غير معلوم لدى (apud) اهل العلم الى هذا اليوم ونقل ** خط كتاباتها الكوفى الى الطريقه النسخيه كريسطيان

مدرّس . ا معلّم *** بن دانيال فرين الروسطوفى معلّم*** اللغات الشرقيه

. ا فى مدرسه سلطانيه قزان *** فى مدرسه سلطانيه قزان حرسها الله*****

في المدرسة الكبيرة السلطانية بمدينه قزان

بسم

بسم الله الرحمن الرحيم

صفة شيء من دراهم التي عملوها الملوك السامانيه

وكان ابتداء ولايه بني سامان خراسان وما وراء النهر في سنه احدى وستّين ومايتين وهي سنه ٨٧٤ للتاريخ المسيحي وقيل في سنه تسع وسبعين ومايتين وهي سنه ٨٩٢ مسيحيه وهو اصحّ واوّل منهم الذي ملك ما وراء النهر وخراسان هو اسماعيل بن احمد بن اسد بن سامان وكان ابتداء ولايته في سنه تسع وسبعين ومايتين وولي بعده ابنه ابو نصر احمد بن اسماعيل في سنه خمس وتسعين ومايتين وولي بعده الامر ولده الامير السعيد ابو الحسن نصر بن احمد في سنه احدى وثلثمايه وتولّى بعده ابنه الامير الحميد نوح بن نصر في سنه احدى وثلثين وثلثمايه وملك بعده ابنه عبد الملك بن نوح من سنه ثلاث واربعين وثلثمايه الي سنه خمسين وفي هذه السنه ولي مكانه اخوه منصور بن نوح بن نصر ومات في سنه ست وستين وثلثمايه وولي الامر بعده ابنه الامير الرضى نوح بن منصور ومات في سنه سبع وثمانين وثلثمايه واختلّ ملك آل

صفّة شي من دراهم ١٠ ٢٢٥
ذكر شي من الدراهم lege

المسيحيه ا مسيحيه 2. ٢٢٥

سامان بموته ولمّا توفّي قام بالامر بعده ابنه ابو الحرث منصور بن نوح
وبعد سنه وسبعة اشهر خلعوه اعيان عسكره واقاموا فى الملك اخاه
عبد الملك الذي حبسه ايلك خان فمات فى الحبس فانقرضت دوله بنى
سامان فى سنه تسع وثمانين وثلثمايه

ومن دراهم هذه الدوله

١

درهم الامير السعيد ابى الحسن نصر بن احمد وهو الملك الثالث من
الملوك السامانيه فى وجهه الاوّل

[illegible] فى وجهه الاول [illegible]
والكتابة التي على احد وجهي الدرهم

لا اله الاّ
الله وحده
لا شريك له

وفى الدايرة الاولى

بسم الله ضرب هذا - - - الدرهم

بسمرد سنه - - - - -

وفى الدايره الاخرى ما من كتاب الله عزّ وجلّ

الاية من ما ما من [illegible]

لله

لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المؤمنون
بنصر الله - - - - - -
وفي الوجه الاخر - - -

لله
محمّد
رسول الله
المتّقي بالله
نصر بن احمد

واما الدايرة فهي ايضا من القرآن العظيم

محمّد رسول الله ارسله بالهدي ودين الحقّ ليظهره
على الدين كلّه ولو كره المشركون

بسمرد هذا خطا وانّما يجب ان يكون بسمرقند واما تاريخ ضرب
هذا الدرهم فلا سبيل الي فهمه ولكن يجب ان يكون سنة ~~من سنون التي ما~~
~~بين~~ تسع وعشرين وثلثمايه ~~وبين~~ وسنة ثلاث وثلاثين

~~وصوابه~~ legi ~~وانما يجب ان يكون~~
2. pro وانما يجب ان يكون بسمرقند وتاريخ
وصوابه بسمرقند وامّا تاريخ legi.
rectitudo veritas

ما بين
1, ad لله notandum. De dictione
لله in numorum cuficorum area II. saepe
obuia alii in aliam sententiam abeunt
docti . . .

٦

كذا رايته مكتوبًا وصوابه
المتّقى بالله او لله وذلك معيب وكان ينبغى ان يكتب لله وهذا اسم

الحادى والعشرين من الخلفاء العبّاسيين

٢

درهم ضربه الامير الحميد نوح بن نصر رابع الملوك من آل سامان

وفى الصفحة الاولى

لا اله الّا
الله وحده
لا شريك له

وفى طوقها

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا سنه خمس وثلثين

على هذه الصيغة كذا وثلثمايه

وخارج الطوق

لله الامر من قبل الايه كما تقدّم ذكرها

فى

في الصفحة الاخرى

لله

محمّد

رسول الله

المستكفي بالله

نوح بن نصر

وفي الطوق

محمّد رسول الله ارسله الاية ١٠

٣

درهم ضربه عبد الملك بن نوح وهو الخامس من الملوك السامانيه

وفي الوجه الاوّل

لا اله الّا

الله وحده

لا شريك له

وفي الطوق

بسمـ - - - - رهم بسمرقند - - - - ربع

1, Vt Rabbini versum biblicum -

/cf Erdmann p. 15.

سنه اربع واربعين وثلثمايه

وخارج الطوق

- - - - - من بعدى يومئذ - - - - منون

بنصر الله

فى الوجه الاخر

لله

محمّد

رسول الله

المستكفي بالله

عبد الملك

بن نوح

وفى الدايره هذه الآثار تبيّنت

- - - لحقّ ليظهره على - - - -

٤

درهم ضربه منصور بن نوح وهو سادس الملوك من بنى سامان

وفى

R. [illegible] [illegible] V. [illegible] [illegible]

وفى وجهه الاوّل

بغرا
لااله الاّ
الله وحده
لاشريك له
الملك المظفّر

وفى الدايرة

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا

سنه ثلث وخمسين وثلثمايه

وخارج الدايرة

لله الامر من قبل الاية

وفى الوجه الاخر

لله
محمّد
رسول الله
المطيع لله
منصور بن نوح

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0071
DFG

والطوق ايضا من كتاب الله

محمّد رسول الله ارسله الاية

~~بغرا يعنى بغراخان ومن كنيه شهاب الدولة هارون صاحب كاشغر~~ ١ Cf. Sacy p. 6. 7

~~وبلاصاغون الى حدّ الصين~~ ومن خبره ان قصد بخارا فى سنه ثلاث

وثمانين وثلثمايه وجرى بينه وبين الامير الرضي نوح بن منصور

السامانى حروب انتصر فيها بغراخان واستولى على بخارا وخرج منها

الامير نوح مختفياً ومرض بغراخان فى بخارا فارتحل راجعاً عنها نحو بلاده

فمات فى الطريق وبعد موته بادر الامير نوح فعاد الى بخارا ولكن هذا

الدرهم يوجد فيه ما يختلف عن هذا الحديث وليس هذا موضع ايراد

تصريحه سنه ثلث الى اخره اني رايت مثل ~~غير هذا الدرهم وعليه~~ سنه اثنتين

وخمسين وثلثمايه

غير ذلك التاريخ وهو

٥

فى الوجه الاوّل

فايق

لا اله الّا

الله وحده

لا شريك له

فى ٢

1. ~~[illegible]~~ lin. 3. Volo deleri hanc notam, quae sub nomine Bograh latere censueram Bogra chanum Turcam, illum cui nomen moslemicum شهاب الدولة هارون

/Erdmann p. 18/

فى الدايرة

بسمـ - - - - - - درهم بسمرقند سنه

اربع وخمسين وثلثمايه

وخارج الدايرة الاية المشهورة من سورة الروم

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد

رسول اللّه

المطيع لله

منصور

بن نوح

وفى الطوق الاية من سورة التوبه **وفايق** هو من اعيان عساكر الملوك

السامانيه ~~الذى اتّفق~~ خرج هو وابو علي بن سيمجور علي نوح وايضا

هذا الدرهم يوجد فيه ما ~~يختلف عمّا روى~~ صاحب حماة فى تاريخه

(بناقض ما اورده)

درهم ضربه الامير الرضى نوح بن منصور وهو السابع من ملوك بنى سامان

وفي وجهه الاخر ~~في الوجه الاول~~ (addantur ad hunc, nec non ad proxime sequentem numum ea quae in Numophyl. Potet. p. 27. notata sunt. Erdmann p 28)

عدل
لااله الاّ
الله وحده
لاشريك له
فايق

فى الدايرة الاولى

بسم الله ضرب هذا الدرهم بالشاش سنه احدى وستّين وثلثماية

وفى الصفحة الاخرى

لله
محمّد
رسول الله
الطايع لله
نوح بن منصور

عدل

36 [Erdmann p 23]

شيعه cum artic. ال, qui sequitur partes Ali, quales sunt Persae inter se dicti ~~العدليه~~ العدالية ١٣

indicium signum

هذا إشارة

appellat

وهو لقب يدّعية

عدل يجوز ان يكون ~~الاشارة~~ الى العدلية ~~وذلك~~ اسم الذى تسمى به

الشيعة ~~[illegible]~~ ال Schiitae Aliae (rectus) cum F. Castelli col. 3745.

٧

وفى الوجه الاوّل

عدل

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

لكل ~~نصر~~

فى طوقه

بسم الله ضرب هذا الدرهم بخارا سنه سبع وستّين وثلثمايه

وخارج الطوق

لله الامر الايه

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد

رسول الله

المطيع لله

نوح بن منصور

وفى الطوق

محمّد رسول الله ارسله الايه

٨

فى الصفحة الاولى

عدل

لا اله الاّ

الله وحده

لاشريك له

وفى طوقه لم يبق تاريخ ضربه وموضع سكّته

وفى الصفحة الثانية

لله

محمد رسول الله

المطيع لله

نوح بن منصور

ذكر

Abulf. T. II. p. 374 l. 5.
T. III p. 149.
T. V. p. 485.

ذكر بعض الدراهم التي ضربوها بنو بويه الديلمي

ولمّا فرغ من ذكر دراهم بني سامان انتقل الى ذكر شيء من دراهم بني بويه ومن خبر بني بويه ان كان بويه من الديلم وكنيته ابو شجاع وكان له ثلثه اولاد عماد الدولة ابو الحسن علي وركن الدوله ابو علي الحسن ومعزّ الدولة ابو الحسين احمد وانضمّ عماد الدوله الى مرداويج الديلمي وخرج بعد ذلك عليه وملك اصفهان وغير ذلك وقوي امره وتوفّي في سنه ثمان وثلثين وثلثمايه ولم يكن له ولد ذكر وكان جعل عضد الدوله ابن اخيه ركن الدوله وليّ عهده ووارث مملكته بفارس وكان عماد الدولة في حياته هو امير الامراء فلمّا مات صار اخوه ركن الدولة امير الامراء وكان معزّ الدوله هو المستولي على العراق وهو كالنايب عنها] وقسم الامير ركن الدوله بين اولاده الثلاثة ممالكه فجعل لعضد الدولة فارس وارّجان وكرمان ولمؤيّد الدوله الري واصفهان ولفخر الدولة همدان والدينور وتوفّي ركن الدوله في سنه ستّ وستّين وثلثمايه] ولمّا مات معزّ الدولة في سنه ستّ وخمسين وثلثمايه استولى بعده على العراق وبغداد ابنه عزّ الدوله بختيار ثمّ ابن عمّه عضد الدوله فنا خسرو بن ركن الدوله الحسن بن بويه ثم ابنه صمصام الدولة كاليجار المرزبان ثم اخوه

l. 2. لما فرغ —— الى ذكر

*. Reiskius ad Abulfedae tab. geogr. fessam in hac phrasi dubia intelligit المولف seu المصنف, dubito an recte; siquidem in tertia persona, ubi de se loquitur auctor Arabs, addere solet modestum illud suum الفقير العبد. Unde pro فَرَغَ et اِنْتَقَلَ mallem phthongisare فُرِغَ et اِنْتُقِلَ

[Erdmann p 27]

شرف الدولة ابو الفوارس شيرزيك بن عضد الدولة ثم اخوه بهاء الدولة
ابو نصر بن عضد الدولة ثم ابنه سلطان الدولة ابو شجاع بن بهاء الدولة
ثم اخوه مشرّف الدوله ابو على بن بهاء الدولة ثم اخوه جلال الدولة ابو
طاهر بن بهاء الدولة ثم ابن اخيه ابو كاليجار المرزبان بن سلطان الدولة
ثم ابنه الملك الرحيم خسره فيروز بن ابي كاليجار بن سلطان الدولة بن
بهاء الدولة بن عضد الدوله بن ركن الدوله بن بويه وهذا الملك الرحيم
اخر من استولي علي العراق من بنى بويه
ومن دراهم هذه الدوله

١ *

الدرهم اللطيف جدّا باوّل وجهيه

لا اله الاّ

اللّه وحده

لا شريك له

ابو - - ك - - - - - - ١ اى ابو بكر بن ٢

امير - - ومن - - - ١ امير المؤمنين ٢

* (Ad numum Bowaih cf. Numophyl. Potoli p. 37.
Erdmann p. 36.

وفى الدايره الاولى

- - - - هذا الدرهم - - - ـ

وثلثين وثلثما بسم الله ضرب هذا الدرهم بالاهواز سنه

خمس وثلثين وثلثمايه

وفى الوجه الاخر

- - - لله

- - - - الله محمّد رسول

صلّى الله - - - سلّم عليه و

المطيع لله

عماد الد - - - الدولة

ابو الحسن ؛

بويه ؛

Abulfeda T. II. p. 516. lin. 2.

ابو بكر قال فى المختصر فى اخبار البشر و ابو بكر هو كنيه الطايع

لله بن المطيع وهو الرابع و العشرين من الخلفاء العبّاسيين

الاواز هذا اسم موضع المسكّه بغير شكّ

٢

فى الوجه الاوّل

لا اله الاّ
الله وحده
لا شريك له
باستون بن
وشمكير

فى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم - - - - - -

- - - - - - - منه تسع وخمسين وثلثمايه

وخارج الطوق الاية من كتاب الله لله الامر من قبل ومن بعد

و يومئذ يفرح المؤمنون بنصر الله

وفى الوجه الاخر

لله

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0080
DFG

لله

محمّد

رسول الله

المطيع لله

ركن الدوله

ابو على

بويه

وفى الطوق

محمّد رسول الله ارسله بالهدى الايه

باستون وقد يسمّيه صاحب حماة بيستون وبهستون وقال الشيخ

المكين اسمه هشول وشمكير قال بعضهم اسمه وسمكير بسين مهملة وقيل

ايضا وشمكين ووشمكير وباستون هما من الديلم

Abulf. T. II. 488 lin. pen.
Elmacin p. 236. l. 29

٣

فى الصفحه الاولى

لا اله الّا
الله وحده
لا شريك له
المطيع لله

وفى الطوق الاوّل

بسم الله ضرب هذ الدرهم ارّجان سنه - - - -

وفى الصفحه الثانيه

لله
محمّد رسول الله
ركن الدوله ابو على
ظهير الدوله
ابو منصور
وشمكير

ارّجان يحتمل ان يكون جرّجان وهى مدينه من خراسان بين خوارزم
وبين طبرستان وهي قاعده البلاد ظهير الدوله ابو منصور

اظن

enunciatus لفظي

انّه هو مُويّد الدولة بعينه

اظنّ ~~انّه مويّد الدولة نفسه~~ فانّ مؤيّد الدوله وظهير الدوله معناهما واحد

ومؤيّد الدولة هو ابو منصور

٤

فى الوجه الواحد

لا اله الايه

المطيع لله

فى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم باستار اباذسنه واحدى

وستّين وثلثمايه

خارج الطوق

لله الامر من قبل الايه تقدّم ذكرها

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد رسول الله

ركن الدوله ابو على

ظهير الدوله

ابو منصور

وشمكير

*. Confer ad hanc notam Auctoris Comment. de titul. Chanorum hord. aur. p. 19/4.

وفی طوقه الایه المشهورة من سورة التوبه

استاراباذ قال فی اللباب وهی بلدة من بلاد مازندران فقیل من خراسان ومن اللباب أَسْتَراباذ بغیر الف بین التاو الراو امّا استاراباذ فیکون ~~خطا من قول~~ مما نقل ابی الفدا الذی نقله عن اللباب ایضا قال وقد یاخذون فی استراباذ الفا اخری بین التاو الرا الآن ماذکرناه اشهر vulgation

وانی وجدت ~~غیر~~ مثل هذا الدرهم ~~وهو مثلوم موضع سکة ضرب~~ بآمل وهی قصبه طبرستان علی بحر الدیلم ~~کان بین یدی لخر~~ وهو من سنه ثلث وستّین وثلثمایه

(درایت درهما اخر مثلهما)

فی الوجه الواحد

لااله الاّ
الله وحده
لاشریك له
رکن الدولة
ابو علی بویه

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0084
DFG

وفى الوجه الاخر

لله
محمد رسول الله
المطيع لله
عضد الدولة
ابو شجاع

فى الوجه الواحد

لااله الاالله
الطايع لله

فى الاوّل من الطوقين

بسم الله ضرب هذا الدرهم باستارا - - -

اى باستارا باذ - - - - لم يبق تاريخ سكّته

وفى الوجه الاخر

لله

محمّد رسول الله

عضد الدوله

وتاج الملّة

ابو شجاع

وفى اعلى سطر الوجه الاوّل بين كتابته ودايرة الوجه الثانى كلمة ما
(وايضا فى الوجه الثانى)

يعلم تأويلها الّا الله

فى الصفحه الاولى

لااله - الآيه

الملك عضد الدوله

وتاج الملّة

ابو شجاع

وفى

42

وفى الدايرة

بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينه السلام سنه - - - ع

ا تسع ب ا وستّين وثلثمايه

وفى الصفحة الثانية

لله

محمّد رسول الله

صلّى الله عليه وسلّم

الطايع

الملك قال ابو الفرج فى التاريخ السرانى* وامير اهلين دفقدين هو وعم

كليفه ببغداد ملكا متقرين هو واي كانت الامراء الذين ~~ملكوا مع الخليفة~~

~~ببغداد يسمى ملوك~~

*p. 205 in syriaco edatur.

قولوا من قبل الخلفاء العباسيين يتسمّون ملوك

cf. Comment de titul. p. 16.

Lectores

praefecti fuerunt

ante

الاطراف

nobiles

bractus confinia

مدينه السلام قال فى شرح مقامات الحريري السلام اي السلامة

ومدينه السلام هى بغداد وسمّاها بذلك المنصور لمّا بناها على دجلة

٨

فى الوجه الاوّل

لا اله الّا الله الآية

مؤيّد الدولة

ابو منصور

ܐܡܝܪܐ ܗܠܝܢ ܕܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܥܡ ܟܠܝܦܗ ܒܒܓܕܐ ܡܠܟܐ

ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ

i.e. Emiri, quos olim Chalifae Abbasidae provinciis praefecerant, reges appellati sunt.

فى الطوق الاوّل

بسم الله ضرب هذا الدرهم باصبهان سنه تسع وستّين

و - - ايه اى وثلثمايه

وفى الوجه الثانى

لله

محمّد رسول الله

الطايع لله

الملك السيّد

عضد الدولة

وتاج الملّة

فى الوجه الاوّل

لا اله الآيه

قابوس بن وشمكير

وفى الطوق

بسم الله ضرب هذا الدرهم بجرجان سنه - - -

و

وخارج الطوق الآيه المشهورة لله الامر

وفى الوجه الثانى

لله

محمّد رسول الله

الطايع لله

عضد الدولة

وتاج الملّة

ابو شجاع

تمّ الجزء الاوّل

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0089
DFG

في هذا الموضع وان منها ما

وهذا ما قصدت اقتصاصه من هذه الدراهم ~~على المشاهد وانه بعض~~
يناقض ما اورده المورخون في كتبهم مناقضة شديدة
~~هذه الدراهم يوجد فيها ما يختلف عما روى المورخون اختلافا شديدا~~
واعلم ان باقي ~~واعلم ان~~ التصريح بها في
ويعرض مشكلات كثيرة ~~لاولي الابصار مستوسع تصريحها في الترجمة~~
ترجمة هذا الكتاب اللاتينية بعد مدة قليلة انشاء الله تع فمن اراد
~~اللاتينية التي سنجي بعد مدة قليلة ان شاء الله تعالى ومن اراد تصريحها~~
التصريح فعليه بها فان هذا الكتاب مقصور على نقل
~~فعليه بها فان هذا الكتاب مقصور على المشاهد~~ فانني اقول ما قال
~~لا~~ مبسوط بشرحها

الكتابات الموجودات على تلك الدراهم

in calce praefationis ad Lex. Golii

في القاموس اضرع الى من ينظر من عالم في عملي ان يستر عثري وزللي
ويسد بسداد فضله حللي ويصلح ما طغى به القلم وزاغ عنه البصر وقصر
عنه الفهم وغفل عنه الخاطر والانسان محل النسيان وان اول ناس اول
الناس واقول ايضا ما قال سعدي يا ناظرا في هذا الكتاب سل بالله
مرحمته على المصنف واستغفر لكاتبه

* in fine Sadi rosario Edit. Gentii

والحمد لله وحده

طبع في قزان المحروسه بدار المطبعه التركيه التي ~~للمدرس المشهور~~ للمدرسة السلطانية
على يد يوسف بن اسماعيل اپاناى سنه الف وثمانمايه وثمان للتاريخ
المسيحي وهي سنه ١٢٢٣ لتاريخ الهجرة

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0091
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0092
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0093
DFG

Ex
Bibliotheca
Academiae
Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0094
DFG

Mss. orient. 151.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895593386/phys_0095
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn895593386/phys_0096
DFG

وفى طوقه ... سورة التوبه

استار اب ... للباب وهى بلدة من بلاد مازندران فقيل من

خراسان ... ستراباذ بغير الف بين التا والرا واما استاراباذ

فيكون ~~حذ~~ مما ... فقد ~~الذى نقله~~ عن اللباب ايضا قال وقد يلحقون

فى استرابا ... التا والرا الا ان ما ذكرناه اشهر vulgatior

وانى وجد ... هم ~~وهو مثله وموضع سكنه~~ ضرب بأمل وهى قصبه

طبرستان ... ~~كان بين يدى اخر~~ وهو من سنه ثلث وستين

وثلثمايه ... رايت درهما اخر مثلهما

فى الوجه ال ...

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

ركن الدولة

بو على بويه

و